

INDICE

Udienza

Discorso del S. Padre Benedetto XVI alla Plenaria del Pontificio Consiglio per la Famiglia (1º dicembre 2011)	" 7
---	-----

XX Assemblea Plenaria del Pontificio Consiglio per la Famiglia (Roma, 29 novembre – 1 dicembre 2011)

Editoriale. La <i>Familiaris consortio</i> e il lungo cammino compiuto. Memoria di due eventi P. Gianfranco Grieco OFM Conv.	" 13
A 30 anni dalla <i>Familiaris consortio</i> : memoria, attualità e profezia Cardinale Ennio Antonelli	" 17
L'insegnamento della Chiesa sulla famiglia dalla <i>Familiaris consortio</i> ad oggi S.E. Mons. Jean Laffitte	" 23
Trent'anni di attività del Pontificio Consiglio per la Famiglia alla luce della <i>Familiaris consortio</i> Mons. Carlos Simón Vázquez.....	" 31
La famiglia comunità salvata e comunità salvante per la Nuova Evangelizzazione (Spiritualità e responsabilità missionaria alla luce della <i>Familiaris consortio</i>) Cardinale Dionigi Tettamanzi.....	" 43

TAVOLA ROTONDA

América Latina

La recepción de la <i>Familiaris consortio</i> en las experiencias de las iglesias locales: balances y perspectivas con especial atención a la familia cristiana como sujeto de evangelización. Sres. Humberto e Isabel Díaz	" 59
---	------

Amérique du Nord

Comment <i>Familiaris consortio</i> a été reçue dans les expériences des églises locales: bilans et perspectives, plus particulièrement en ce qui concerne la famille chrétienne en tant que sujet d'évangélisation. M. et Mme André et Guylaine Belzile	" 67
---	------

Europa

La recepción de la <i>Familiaris consortio</i> en las experiencias de las iglesias locales: balances y perspectivas con especial atención a la familia cristiana como sujeto de evangelización. Prof. Nicolás Jouve de la Barreda.....	" 75
---	------

Asia

The reception of *Familiaris consortio* by local churches: overview and perspectives, focusing especially on the Christian family as a subject of evangelization

Mr. and Mrs. Jaime and Ligia da Fonseca " 83

Middle East

The reception of *Familiaris consortio* by local churches: overview and perspectives, focusing especially on the Christian family as a subject of evangelization.

Mr. and Mrs. Naser and Amira Shakkour " 87

Africa

The reception of *Familiaris consortio* by local churches: overview and perspectives, focusing especially on the Christian family as a subject of evangelization.

Mr. and Mrs. David E. and Mary-Joan Osunde " 93

Oceania

The reception of *Familiaris consortio* by local churches: overview and perspectives, focusing especially on the Christian family as a subject of evangelization.

The Hon. Mr. Kevin Andrews " 101

Familiaris consortio and the current cultural and social change

Dr. Michael M. Waldstein " 111

La famille, sujet social, dans *Familiaris consortio* face aux défis sociaux et politiques d'aujourd'hui: droits individuels des personnes et droits de la famille

M.me Anna Záborská " 129

TAVOLA ROTONDA**Europa**

Situación cultural y social actual de la familia: aspecto antropológico, legislativo, político

Prof. Rafael Navarro-Valls " 139

North America

Cultural and social situation of the family today: anthropological, legislative and political aspects

Dr. Timothy O'Donnell " 147

América Latina

Situación cultural y social actual de la familia: aspecto antropológico, legislativo, político

Prof. Pedro Morandé Court " 155

Asia

Cultural and social situation of the family today: anthropological, legislative and political aspects

H. E. Mgr. Socrates Villegas " 161

Moyen Orient

Moment culturel et social de la famille aujourd'hui: aspect anthropologique,
législatif et politique

Rév. Youakim Chihane " 165

Africa

Cultural and social situation of the family today: antropological, legislative and
political aspects

Dr. Germina Namatovu Ssemogerere " 181

Oceania

Cultural and social situation of the family today: antropological, legislative and
political aspects

The Hon. Mr. Kevin Andrews " 203

Osservazioni conclusive del Cardinale Ennio Antonelli " 235

Programma " 239

Programme " 243

INDICE



Nomina

L'arcivescovo Vincenzo Paglia presidente del Pontificio Consiglio per la Famiglia	"	13
---	---	----

Presentazione

A Milano la Famiglia ha parlato al mondo		
Mons. Vincenzo Paglia	"	15

Editoriale

Milano 2012: il volto della famiglia viva		
P. Gianfranco Grieco OFM Conv.	"	17

Lettera di Benedetto XVI al Presidente del PCF

Ripensare il lavoro e la festa nella prospettiva della famiglia unita e aperta alla vita..	"	19
--	---	----

PRIMA PARTE

Conferenza stampa martedì 22 Maggio 2012

Intervento del card. Ennio Antonelli.....	"	25
Intervento del card. Angelo Scola	"	27
Intervento del  prof. Pierpaolo Donati	"	31

Benedetto XVI a Milano 1-3 giugno 2012

Nel ricordo di Santa Gianna Beretta Molla, sposa e madre	"	35
È in famiglia che si comprende il donarsi.....	"	37
Le famiglie siano luoghi di grazia e di santità.....	"	39
In famiglia crescete come Gesù	"	41
Lo Stato è al servizio della famiglia.....	"	43
Saluto di accoglienza al Santo padre del cardinale Ennio Antonelli.....	"	45
Dalla mia famiglia alle famiglie del mondo	"	47
Grati per il suo magistero	"	53
La famiglia: il lavoro e la festa. Tre dimensioni per un armonico equilibrio	"	55
A Filadelfia l'VIII incontro mondiale delle famiglie.....	"	59
Vivere secondo il Vangelo, la famiglia, il lavoro, e la festa	"	63
Grazie a tutti coloro che con noi hanno fatto festa.....	"	65
La famiglia, patrimonio principale dell'umanità.....	"	67

**SECONDA PARTE**

Programma "La Famiglia: il lavoro e la festa" (30 maggio - 1 giugno 2013).....	"	73
Program "The Family: the job and the festivity" (30 may - 1 june 2013)	"	79
I. La famiglia: tra opera della creazione e festa della salvezza		
II. La famiglia, il lavoro e la festa nel mondo contemporaneo		
Il saluto del Cardinale Angelo Scola	"	87
Il saluto del Cardinale Ennio Antonelli.....	"	89
Il cardinale Norberto Rivera Carrera arcivescovo di México, presiede i lavori della prima sessione	"	91
La famiglia tra opera della creazione e festa della salvezza		
Gianfranco Ravasi.....	"	93
La famiglia, il lavoro e la festa nel mondo contemporaneo		
Luigino Bruni	"	109
III. La famiglia e il lavoro oggi in una prospettiva di fede		
IV. La famiglia e il lavoro oggi tra opportunità e precarietà		
Lectio divina		
Angelo Bagnasco	"	137
Testimonianza famiglia Mauri		
Comunità di Sant'Egidio	"	139
Il vescovo Jean Laffitte segretario del PCF, presiede i lavori della seconda sessione	"	141
La famiglia e il lavoro oggi in una prospettiva di fede		
Dionigi Tettamanzi	"	145
La familia y el trabajo en la actualidad: entre oportunidad y precariedad		
Perdro Morandé.....	"	169
V. La famiglia e la festa tra antropologia e fede		
VI. Santificare la festa: la famiglia nel giorno del Signore		
Mons. Erminio De Scalzi, presiede i lavori della terza sessione	"	183
La familia y la fiesta, entre antropología y fe		
Blanca Castilla de Cortázar	"	185
Santificare la festa: La Famiglia nel giorno del Signore		
Card. Sean O'Malley	"	201
1. La famiglia come risorsa della società		
Mons. Carlos Simón Vázquez	"	215
The family as a resource of society		
Pierpaolo Donati.....	"	217



73	La famiglia come risorsa della società	
	Francesco Belletti.....	" 245
79	La relazione famiglia-lavoro: quale conciliazione?	
	Giovanna Rossi	" 253
	2. La conciliazione di famiglia, lavoro e festa: alcune buone pratiche	
87	Prof. Dr. Nuria Chinchilla.....	" 259
89	Conciliare i due impegni	
	Miriam Filella.....	" 267
91	Conciliazione famiglia-lavoro e festa. Alcune buone pratiche	
	Enzo Rossi	" 271
93	Reconciling family, work and celebration: some good practices	
	Iglesias Soares	" 275
109	3. Famiglia e comunicazione globale il bisogno di un cambio di rapporto	
	José Luis Restán	" 281
	Famiglia e comunicazione globale, il bisogno di un cambio di rapporto	
	Gonzalez Gaitano	" 289
137	4. Famiglia e festa nei diversi paesi del mondo	
	Don Giancarlo Quadri.....	" 303
139	Filipino Migrants as New Evangelizers	
141	Bishop Gilbert A., Garcera D.D.....	" 305
	The migrant family, its experience of work and celebration	
145	Nicholas Di Marzio	" 317
169	Migrazioni e famiglia	
	Carmen e Felix Juarez	" 321
	5. Lavoro e festa: il caso dei Paesi a economia avanzata	
	Franco Giulio Brambilla.....	" 327
183	La famille et la fête, dans le pays économiquement développés	
	Philippe Barbarin.....	" 331
185	Lavoro e festa, il caso dei Paesi a economia avanzata	
	Ferruccio De Bortoli.....	" 337
201	6. Tempo del lavoro e tempo della festa: scuola cattolica e famiglia	
	Sergio Cicatelli.....	" 341
215	The impact of catholic schools	
	Zdravko and Nela Kirincic.....	" 349
217	Testimonianza: "Scuola Cattolica e Famiglia"	
	Angela e Giulio Borgia.....	" 351



Nuestro testimonio de trabajo y fiesta en ambiente musulman	
José Antonio Vega	" 357
7. Nella sostanza del compito educativo	
Ugo Sartorio	" 363
La risposta a due domande	
Eugenia Scabini	" 365
Ayudar a los hijos a descubrir el sentido profundo del trabajo en el ámbito de la familia	
Gerardo Castillo Ceballos	" 369
Éduquer les enfants au vrai sens du travail	
Renard	" 383
8. I nonni e gli anziani: testimoni di fede e sostegno pratico per le giovani famiglie	
Catherine Wiley	" 389
I nonni testimoni della fede	
Gillini - Zattoni	" 397
Il ruolo dei nonni nella pastorale battesimale e postbattesimale	
Gabriella Biader	" 403
Contribution du reseau mondial crescendo	
Hélène Durand Bollivet	" 407
9. Libera professione e vita familiare (Varese)	
Libera professione e vita familiare	
Vera Zamagni	" 413
Profession and Family Life	
Burkhard Leffers	" 421
Santa Gianna Beretta Molla Famiglia e professione via alla santità	
Pierluigi Molla	" 427
Libera professione e vita familiare	
Famiglia Scarpolini	" 431
10. Famiglia e Impresa: la solidarietà per lo sviluppo (Milano)	
Famiglia e Impresa: la solidarietà per lo sviluppo	
Sergio Belardinelli	" 443
Riflessioni sulle imprese di famiglia	
Alberto Quadrizio Curzio	" 445
De la predica a la practica	
Esteban Moctezuma Barragán	" 453

**La solidarietà per lo sviluppo**

Andrea Olivero " 457

11. La santità familiare nell'esperienza del lavoro (Brescia)**Nuovi percorsi da realizzare**

Carlo e Maria Carla Volpini " 463

La santità familiare nell'esperienza del lavoro

Fulvio De Giorgi " 469

La santidad familiar en la experiencia del trabajo

María Rosa, Rómulo Scarano " 481

Marées depuis 24 ans, nous avons 6 enfants

Eric et Marielle Barthélemy " 485

12. Progetto di vita dei giovani e futuro del lavoro (Bergamo)**Progetto di vita dei giovani e futuro del lavoro**

Giancarlo Maria Bregantini " 491

Progettare un'altra fase di trasformazione

Giuseppe De Rita " 501

13. L'originalità del lavoro della donna fra tradizione ed evoluzione (Pavia)**The uniqueness of the work of the woman in the society**

Irena Egle Laumenskaite " 505

La conciliazione lavoro-famiglia e l'uso del tempo

Carla Ge Rondi " 515

L'originalità del lavoro della donna tra tradizione ed evoluzione

Enrica Chiappero " 519

14. Il turismo tra accoglienza, cultura e festa della famiglia (Como)**Turismo, accoglienza, cultura, festa**

Norberto Tonini " 527

Valore antropologico del turismo

Chiara Giaccardi e Mauro Magatti " 533

15. Le famiglie rurali: le nuove sfide del lavoro agricolo e la responsabilità per il creato (Lodi)**Disegnare un percorso**

Paolo Cioccia " 541

L'agricoltura ponte di reddito

Sergio Marelli " 545

La responsabilità ambientale

Enrico Maria Tacchi " 549

**16. Il lavoro nella società urbana e la famiglia (Milano)**

Lavoro, società urbana e famiglia	"	555
Gian Carlo Blangiardo		

Il lavoro nella società urbana e la famiglia	"	565
Thomas Hong-Soon Han		

Il lavoro nella società urbana e la famiglia: uno sguardo al femminile	"	571
Alessandra Smerilli		

17. Collaboratori della famiglia (Milano)

Collaborazione alla famiglia: le assistenti familiari, colf	"	579
Antonia Paoluzzi		

Convivenza di chi lavora con la famiglia	"	581
Armando Montemarano		

Direzione la Pax e Italia	"	587
Domitila Basilia Catari Torres		

Religiose inserite nel lavoro domestico	"	591
Gregis Inocência Maria		

18. Famiglia e lavoro nel mondo della disabilità (Bosisto Parini)

La disabilità nella famiglia tra lavoro e festa	"	597
Franco Giulio Brambilla		

Famiglia e lavoro nel mondo della disabilità	"	605
Luciano Moia		

Testimonianza di un "campione"	"	607
Santino Stillitano		

Ha fatto fiorire i fiori tra le rocce	"	611
Valentina Bonafede		

Disability services in Juba: the experience of an African country	"	615
Abu John Wani Loro Omer		

19. L'eucaristia della famiglia nel giorno del Signore (S. Ambrogio)

L'eucaristia della famiglia nel giorno del Signore	"	621
Enzo Bianchi		

Celebrating the Holy Mass in our family	"	629
Jolanta & Rafal Sznyter		

La Eucaristía en nuestro proyecto de vida	"	633
Fabio y Marlén Sánchez		

L'eucaristia della famiglia nel giorno del Signore	"	639
Giorgio e Anna Agagliati		



20. Celebrare la festa della famiglia: riti e gesti nell'esperienza familiare
(Milano - Università Cattolica)

Celebrar la fiesta en familia: gestos y ritos de la experiencia familiar

José Granados " 645

Feste feiern: Brauchtum und Gesten aus der Erfahrung von Familien

Elisabeth & Bernhard Neiser " 661

La oración familiar del domingo

Benitez " 667

21. La Domenica della famiglia: tempo della comunione e della missione
(Milano - Unione del Commercio)

Famiglia e festa

Pietro Sigurani " 673

Dalla comunione alla missione

Olinto Ballarini " 677

The family Sunday: a time for communion and mission

Roko Glasnovi " 681

22. La famiglia e il bisogno di spiritualità: figure e esperienze
(S. Smplicano)

Una storia significativa

Francesca Dossi e Alfonso Colzani " 687

«Presenza» e «Intimità»

Maria Grazia e Umberto Bovani " 689

Identità, carisma e missione

Carlo Rocchetta " 693

La famille et la soif de spiritualité: personnes clefs et expériences

Orsi et Ferenc Hardi " 697

23. Adolescenti e giovani fra festa e tempo libero (S. Antonio)

Quando i giovani fanno festa

Gustavo Pietropolli Charmet " 703

Godere senza possedere riposando lavorando

Alessandro D'Avenia " 709

24. Famiglia e festa dei diversi paesi del mondo (S. Stefano)

La famille et la fête dans la diversité des cultures

Barthélemy Adoukonou " 711

La famille et la fête dans le contexte libanais

Antoine-Nabil Andari " 721



La famille, le travail et la fete	
Léon et Marie Valentine Botolo	" 725
Ricordati di santificare la festa	
Orest e Mariya Vasik	" 729
 25. Separati, divorziati, risposati civilmente tra lavoro e festa <i>(Milano – Università Statale)</i>	
Separati, divorziati o risposati civilmente tra mondo del lavoro e riposo	
Eugenio Zanetti	" 733
Separazioni, divorzi e nuove unioni	
Emanuele Scotti	" 739
Marriage goes through many stages, Romance, Disillusionment, Misery and Re-Awakening	
Kathy, Clive Jones	" 745
 26. Conclusioni del Cardinale Ennio Antonelli	
Un auspicio pieno di speranza	
Ennio Antonelli	" 753
 27. Brevi biografie dei relatori e dei partecipanti alle tavole rotonde	